

вязанки дров из дерева алоэ, чтобы на них готовили еду. А когда король, бароны и другие сеньоры поужинали, они присели<sup>65</sup> и играли в кости. И он (Франсуа Лакка. — *С.Б.*) захотел показать всем часть своего богатства: он приказал принести большое блюдо, которое поднимали четыре человека. Оно было наполнено крупным жемчугом и бесценными камнями, а среди них сияли четыре камня. Это были карбункулы.<sup>66</sup> А в углу своего дома он рассыпал сокровища; разбросал дукаты, как будто это было просто зерно, а в других углах раскидал гроссы и серафии.<sup>67</sup> Была зима, и в камине были поленья дерева алоэ и серебряные жаровни, и они грелись от дерева алоэ. Он положил на пол 80 шелковых ковров, и на некоторых из них они сидели. Теперь дукаты и монеты были прикрыты; тогда он приказал погасить факелы, поставить прямо посередине блюдо и открыть его; и свет от камней озарил (помещение. — *С.Б.*), словно раскаленные угли. [Он подал им напитки, а вместо сладостей жемчуг. Но он не приглашал на праздник любого небогатого человека, а только короля, его баронов и 12 рыцарей]. Многие из рыцарей были алчны и бедны; они потянули руки и каждый хватал то, что он предложил, и взяли у него много вещей. И все, что они у него взяли, казалось ему пустяком.

93. И этот человек совершил много благих дел ради спасения своей души, и полностью построил несторианскую церковь.<sup>68</sup>

94. Однажды он совершил очень выгодное дело и отправил королю в подарок 10 тысяч дукатов, потому что король Пьер заключил с [58] ним братство. Он обратился к нему со словами: “Вчера я заключил выгодную сделку и заработал 30 тысяч дукатов. Эти я посылаю твоему величеству и умоляю тебя, не сердись”.

95. В 1359 г. прибыл в Фамагусту один каталонец на своем корабле. Он был пиратом.<sup>69</sup> Он привез с собой драгоценный камень, потому что слышал о богатстве Кипра, и пытался продать его. Но никто не пришел, чтобы купить его. Тогда он стал говорить о Кипре оскорбительные слова. И они (киприоты. — *С.Б.*) пошли и рассказали об этом несторианину Лакка. Тот вышел, пришел на корабль и разговаривал с капитаном. Он сказал ему: “Покажи мне драгоценность, которую ты привез для продажи. Мне сказали, что ты плохо говорил о киприотах. Я самый бедный из них, и я пришел купить ее у тебя”. Когда капитан корабля увидел его стоптанные туфли, он сказал: “Иди со своим предложением: мне стыдно говорить с таким, как ты”. А Лакка, несторианин, говорит ему: “Говорю тебе, покажи мне камень”. Капитан корабля пристально осматривает его и видит, что на нем надеты четыре ценных кольца. Он показывает ему камень, и они договариваются о цене в 4 тысячи дукатов. Он (Лакка. — *С.Б.*) снимает свои кольца и отдает их ему в залог и говорит: “Отдай мне камень и пойдём со мной. Я